

RECEPTAREA OPEREI LEOPARDIENE ÎN REPUBLICA MOLDOVA*Irina TULBU**Universitatea de Stat din Moldova*

În cultura basarabeană opera lui Giacomo Leopardi pătrunde mai târziu decât în țările vest-europene. Fapt condiționat atât de complexitatea sensului poeziei leopardiene, cât și de lipsa de traducători, cunoscători ai limbii italiene, dar și de italieniști de formație. În studiul de față ne propunem să urmărim drumul parcurs de opera lui Leopardi în Basarabia atât la nivelul traducerilor, cât și la nivelul interpretării critice.

Cuvinte-cheie: *receptare, Giacomo Leopardi, Nicanor Rusu, coincidențe, pesimism, fenomenul leopardian.*

RECEPTION OF LEOPARDIAN WORK IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Into Bessarabian culture, Giacomo Leopardi's work penetrates later than into western- European countries. This fact is due to the leopardian poetry sense complexity, as well as to the lack of familiar with Italian language translators and of formation italienists. In the present study, we propose to follow the road covered by Leopardi's work in Bessarabia at the level of translations, as well as of scientific studies.

Keywords: *reception, Giacomo Leopardi, Nicanor Rusu, coincidences, pessimism, leopardian phenomenon.*

Prezentat la 15.06.2016

Publicat: august 2016